

MURASZOMBAT ÉS VIDÉKE

MAGYAR ÉS VEND NYELVŰ VEGYES TARTALMU HETILAP.

A „Muraszombati gazdasági fiók-egylet“ s a „Muraszombati dal- és zene-egylet“ hivatalos közlönye.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

<p>Előfizetési ár: Egész évre 3 frt. Félévre 1 frt 50 kr. Negyedévre 75 kr. Egyes szám ára 10 kr. Előzetési pénzek és reklamatíók a kiadói hivatalhoz (Grünbaum Márk) intézendők.</p>	<p>Felelős szerkesztő: KOVÁCS KÁROLY. Kiadó-laptulajdonos: GRÜNBAUM MÁRK.</p>	<p>Kéziratok, levelek s egyéb szerkesztőségi közlemények a szerkesztőséghez intézendők. Hirdetési díj: 1 ha-ábos petitsor egyszeri hirdetésnél 10 kr. többszöri hirdetésnél soronként 6 kr. Bélyegdíj 30 kr. Nyiltér petitsora 25 kr.</p>
---	---	--

Az 1886-ik év.

(Visszaemlékezés.)

(Folytatás.)

A közegészségügy előbbiekben ismertetett fejlődése mellett ugyan nem oly mértékben, de lehetőleg lépést haladott a közoktatás — inkább a közművelődés ügye is. Erre nézve lehet egy pár adatot felhozni, melyek a járás érvelmi előhaladásában forduló pontot fognak képezni. E téren természetesen első sorban a muraszombati kisdudó ügye áll. — Nem volt még és nem lesz soha Muraszombat életében egy intézmény, a mely eredményében nagyobb kihátással volna a jövő alakulására, a lakosság érvelmi és erkölcsi fejlesztésére, — következésképp anyagi jólétnek megszilárdítására, mint a muraszombati kisdudóvoda szervezése és felállítás.

Látni azt a 45—50 kisdudót, akik szüleik körül egyáltalán nem hallhatnak magyar szót, — és tapasztalni amellett, hogy azok az ártatlan gyermekek minő törekvő figyelemmel beszélnek nem ugyan az édes anyja — hanem az édes haza nyelvét, s mindezt alig három négy hónapi gyakorlat után: önkénytelen is megmozdul az ajak, és Isten áldását kívánja mindazokra, a kiknek lelkes közreműködése ez intézetet létrehozta; — ismerünk ugyan irt (?) embert, aki ostobaságának nevezi az egész intézményt, mihelyt annak czéljára csak 10 krajczárt kérnek is tőle, de vizsgálatuljunk azon, hogy társadalmunk zöme nem csupán vagononért, de azért is él, hogy embertársai becsületét kiérdemelje. — Az olyan irt példányokat inkább sajnáljuk — mint reájuk haragudjunk.

A népvételek előmozdítása érdekében, illetőleg a magyar nyelv sikeres tanításának előmozdítása s némileg jutalmazása czéljából a megyei nemzeti pénztárból 600 frt lón az állami iskolai tanítók közül a bizottság által erre legérdemesebbeknek találtak között kiosztva.

Szakakciózó a főszozabirouva valósággal megteremtette az iskolai alapot azzal, hogy a községben egyszeknél kinn volt, s nagy részben már elkallódni indult, közel 2000 frtra rugó iskola vagonot részint beszerelt, részint biztosította.

Gederócz a hatóságának szerzetünk helyes eljárása egész kis forradalmat teremtett. — Ezek óta meg volt ugyanis Szodesinecz és Gederócz községek lakosságánál azon sajnálatos szokás, hogy gyerme-

Nazájpogled na 1886. leto.

Fordította ZISKÓ GVÖBGY.

(Nadaliványe.)

Poulek zdravitelszva cvesztva kak je prve zse naprej dano je nej vtáksem mertúki, ali záto dónok po sztopáji sze je razsúrjavaló to vesenyé. Na tou gledoné lehko nistera naprejokáz-emo, stere etoga járása rázuma naprejdejnyí drúgi punkt bodo szvedocsile. V-eton sztráni vu prvom rédi Szobote mále decé obrambicza sztoji. — Nej je bilou esce i lehko nede nigdár v-Szoboti tákse sztoje, stera bi vu naprejdejnyí zvéskov vrjrosztjov bila prouti prisestnómi. — Mesztancsarom na rázum i szvoje moutcosnózi potrdjávnyí kak vu Szoboti te mále decé obrambicze gorposztáványe. Viditi je tam 45—50 málo deczo, steri pri szvoji sztarisi poprek nemrejo edno vogrsko rejes csúti, — poulek toga obcsútimo, ka ona mála nedosna decza kak vzrojcsztjov guesi nej po szvoji sztarisov, — nego po ete szladke domovine jeziki, i tou szamo komaj po tri-stiri meszezi vesenyej: száma vu szebi sze gibbleja tá vszústa, i Bozsi blagoszlov proszijo na one, ki szo tou gorposztávili. — Poznamo zgoszpozcke sztráni (?) csloveka ki eto opravo za nerijo zové, gda bi szamo od nyega na te czío 10 krov proszili, ali drzmo sze k-tómi ka prebiválicse véski tao ne zsvé szamo za zemelszko vrejnoszt, nego priateľov postáványe vola, na stero sze vrejnodga csiníti má. Tákse goszpozcke példa milájmo, liki ka bi sze na vé szrdili.

Za vesenyá naprejpomágányá, vogrskzoga jezika vesenyá naprejpomágányá i nájena djemányá czilo voló sze je z-vármegyószke nemeske kassze 600 hransiki vódaló, ka sze naj tá summa med ovimi domovnszkimi vucsiteli od nanyi paszko imajoucsi raztála, ki to vogrscino naj bole vszijo.

Szakakcovci je főszozabirouva vrezloszt sztorvora solszki fundamentum, tak ka vu toj obcsini pri poszebni vóni bodoucsi, i pri nisteri zse szkoro na zgúbe pridoucsi szkoro 2,000 hransiki solszki penez je sztála notri pobráno sztála zagvúšno vesinyeao.

V-gederovczi je nasa vésénya oblászot poulek nasega mislejnja szkoro edno málo revolvucio sztorvorie, — Pred tem toga dugo lejt v-Szodesineczi i v-Gederovczi ona zsalávajoucsa sega prebivala, ka szo ti tam bodoucsi mesztancsarje szvoje deczo v-Radgonyo v-soulo

TÁRCZA.

Notárus uram és Mihály gazda beszélgetései.

Mihály: Bizony nagyon odáv van szegény Piros koma! Nem hiszem, hogy tovább vigye már — mint egy pár napig. Ma reggel hogy meglátogattam, nagyon megkért, jöjnek a notárus urhoz, lenne szives este felé átúzni, mert végrendeletet akar készíttetni. — Megtettem, miért ne tenném? — Az ilyen beteg ember szinte könnyebben érzí magát, ha egyszer a földi dolgait mindenben látja.

Notárus: Okosan tette gazd'uram; majd egy öt óra felé átmegyek, addig gondoskodjék, hogy elégnedő számu tann legyen.

M. No-no majd eljárók benne. Mondja csak notárus ur, hány tanura lesz szükség! Anyit már én is tapasztaltam, hogy nagyon vigyázni kell az ilyen dolognál; most a kaszálásra lesz két est-nd-je, mikor az öreg bírónak a veje meghalt; úgy megirtuk, és meg is bizonyítottuk a bíróság előtt hogyan miképen volt a végrendelet, aztán mégis — én nem is tudom miképen lehetett — azoknak adott igazat a bíróság, kik a végrendelet ellen pereltek, pedig hát azok hamisságnal jártak.

N. Biz édes barátom a végrendelet készítésénél igen szükséges, hogy az ember szem-fül legyen, mert erre nézve az 1876. évben hozott törvény nagyon is szigorúu intézkedik s a törvény rendelkezéinek figyelmen kívül hagyása esetén, a végrendelet annyi, mintha nem is volna. A legtöbb esetben azután a veszes fel a helyett, hogy megnyugodnék abban, hogy a törvényt minden embernek kötelessége megtartani, rossz lélekkel és ostoba fejvel telejajgatta a falat azzal, hogy „hamisak a fíkalások, elzavarták az igazságot.“

Mintán a szükséges tanukról beszélünk, hát nézzem utána gazd'uram, hogy kettőnkön kívül jöjjen még két tanu, akik közül legalább egyik — irt és olvasni tud. — Mert azt parancsolta a törvény, hogy ha valaki érvényes végrendeletet akar kiállítani, akkor ha ő maga megtudja írni, úgy két tanura van szüksége, akik közül az egyik tudjon írni és olvasni, ezek előtt a végrendeletkező kijelenti, hogy igenis a mit itt leírtam, és az én végrendeletem, és együtt aláírják, a beteg is, meg a két tanu is, vagy ha egyik tanu nem tud írni, annak nevét aláírja a másik, és az irtu nem tudó — keresztvónást ad. (Vége köv.)

TÁRCZA.

Zgucsaványe notáriusa i Mihály gazdo.

Fordította ZISKÓ GVÖBGY.

Mihály. Bogme szo te szírouák Piros botér jáko nevolni! Ne vörjem ka bi dale hodlik kak pár dnšov. Za gojnda gda szem jii pogledno, szo mené jáko oproszili, naj idem goszp. notáriusi, i naj bodo oni tak dobri, za odvesera naj tá poglednoje, az testamentum sesioj redíti dati. Tou szem vesenyó, zakaj bi ne vesino? Táksemi beteszni ki vesazsi lezeji, esi szvoja szvetzka dugorányu vu rédi vidi.

Notárus. Szpametno szte vesinili tou, drági moj g. gazda; tak okouli péte vóre tá pridem, teccasz sze naj poszkerbijó, ka naj zadoszta szvedokov bode.

M. No-no, vem bom zse za tem hodo. Goszp. notárus naj meni povejo, kelko szvedokov de potrebno? Telko szem jasz zse túdi zapopadno, ka pri táksem dugorányi jáko terbej szkrb meti, az prisestno koszidez bode vóde leti ka szo hitára zet nrli: tak szmo popizali i rávno tak szmo szvedocsile pred birovirov kak je bio te testamentum, pa dónok, jasz nevem kak je tou mogouese bilou, ka je birovia onim dála pravico, ki szí prouti testamentomi touzšili, bár szo oni po hamieszji hodli.

N. Bogme drági moj priateľ, pri rejenyej testamentoma je jáko potrebnaj te cslovek okou i vúhou bode, az na tou gledoné tá vu 1876-leti prisenesua pravdednoszt jáké osztro zavopédáva i esi na ona ne pazimo, je tolko doli nanes nej bilou testamentoma. Vnógokrát vu táksem dugorányi te zgúbieszi meszto toga ka bi zádovolen bio sztem ka pravdednoszt more vszaki cslovek dzrsziti, z-lagojov dnšovosztjov z-práznov glávov czejja obesino objajose sztem ka szo „hamiesni ti fíkaliske, preobrnoli szo pravico.“

Pok-dob szmo szí guesali od ti potrebnij szvedokov, naj gledajo drági moj gazda, ka zvon naj dvóje, esese naj dvá szvedoka prideta, med sterima konesimár naj eden piszati i esteti zna. Az tou zavopédáva te pravdednoszt esi sto sztanoviten testamális sesé vóposztáviti, teda esi onoga szam zná napiszati, tak potrebjie dvá szvedoka, med sterima eden more piszati i esteti znati, pred tejni te testamálvajoucsi vó nazveszti ka tou stero je on eti doli szpiszao, je nyegro zrendeluványe, i navkúpe podpisejo te betezen i dvá szvedoka, ali pa esi te eden szvedok nevej piszati, i nyegov imé ov podpise, on more kri. i dati. (Konecz pride.)

keiket a szomszéd Regedébe jártatták iskolába; — míg Gederőczon iskola nem volt, addig csak tühertől az állapot, mert minden tanügybarát szivesen látta, hogy inkább tanuljon a gyermek — habár Steierhouban valamit, mint tudatlanul felnőjön. Másrészt néz azonban ki e kérdés öt év óta, amióta t. i. a gederőczi állami iskola felállított, s miután 22 szülő még mindig Regedébe járatta gyermekét iskolába, s a hatóságok felszólítása dacára sem akarta onnan kivenni, a fűszelgábró a vonakodó szülőket a népközlési törvény értelmében szigorúan megbüntetette.

Sokféle bíralat tárgyát képezte már ezen eljárás, mi azonban határozottan azon véleménynek adunk kifejezést, hogy a hatóság helyesen járt el. — Mert igaz ugyan, hogy a tanszabadság szülő és tanuló részére törvényileg biztosítva van, ez azonban nem érhető az elemi iskolás gyermekekre, mert ezekre nézve szintén határozott törvény rendelkezik, hogy 12 illetőleg 15 éves koráig elemi — s aztán ismételő iskolába tartoznak járni, s csak akik ezt túllépték, a tanszabadság kedvezményével azok védekezhetnek.

Felémliük nyugvint mint szintén közreműködési mozzanatot, hogy a muraszombati járás idegen házigazda helyeinek megmagyarosítása a folyó évben vitetett keresztül. — A tervezet az egész járásból már a megyei hatóság elé terjesztetett, és miniszteri jóváhagyás után tényleg életbe fog léptetett. — Nem hagyhatjuk szó nélkül miszerint az egész járásból csupán 2 község igényelte magának azt a silány dícsőseget, hogy minden érvelés és reabeszédek dacára az átváltoztatása bejegyzését megtagadta — e két község Szodolincz és Murapétrőcz. Nincs is mit esdőlőköznünk, ha megmondjuk, hogy ezen községek egész ifjabb nemzedéke Regedébe járt iskolába, ahol bennük az édes magyar hazához tartozás érzetét nem csak nem ápolták — de sőt esirájában elfojtották. Nem távozhatunk e kérdésről anélkül, hogy a megyei alispán urnak, különösen a fűszelgábrónak e megoldás körüli tevékenységéért dísmérésünket ne nyilvánítsuk, tesszük pedig annál inkább egy alkalommal egyik megyei lapársunk a lefolyt év folyamán, mert e kérdésről szövege, valószínűleg téves értesítés folytán azt jegyzé meg hogy „nem ártana hogy ha hatóságaink is ezen kérdést kifejlődésre segítenek.“ (Folyt köv.)

Az új bor lefejtése.

Benne vagyunk abban az időben, a midőn az új bort lefejtjük, vagy lefejtini kellene, mert még most is sokan vannak, a kik azt a munkát vagy kényelomból, vagy azért mulasztják el, mert azt hiszik, hogy borukat elrontják vele, hogy megszűnik tiszta természetes bor lenni. Most már kevesebben vélekednek így, de még nem igen régien volt, hogy ennek a tannak igen sok követője volt, a kik az új bort eladása a sörünh hagyták.

Borunkat nem csak azért fejtjük le, hogy a seprűtől elválaszszuk, hanem azért is, hogy a levegővel érintkezésbe hozzuk, a mitől az újbor a tulajdonképeni borjellegét kapja. A le nem fejtett új bor igen lassan fejlődhetik, évekig megtartja azt a sajtóságot jellegét, mely csak az új borok sajátja, még pedig annál inkább, minél nagyobb a hordó, mert a kisebb hordó lyukacsain mégis erős-bb hatást gyakorolhat a kisebb bormennyiségre mint a nagy hordó nagy mennyiségre.

Mivel a lefejtésnek egyik célja az, hogy az újbor a levegővel érintkezze, úgy kell a munkát végezni, hogy minél több levegő jusson a borhoz. A csövel és szivattyúval való lefejtésnek célja csak az lehet, hogy a bort a seprűtől lefejtjük, ennel a rendszerrel igen kevés levegő fér hozzá s azért ha a csövet és szivattyút mindkét cél elérésére akarjuk felhasználni, az új bort előbb kisebb kádba kell leeresztetnünk hogy a levegővel bőven érintkezhessek, a csövet nem szabad közvetlenül a megfőtendő hordóba illesztetnünk, hanem a bort előbb a fatölcserekbe folytatjuk, hogy a levegő itt is hatást gyakorolhasson rá. Ily kezelés mellett a szivattyút is bátran használhatjuk, különben a régi módok kellene előnyben részesítetnünk.

A tiszta bornak lefejtése szintén előnyös ugyan, de én — írja egy borászati tanár — már izlettlen olyan bort is, a mely ötven évig háborítottan állt s ize és színe mégis kifogástalanul tiszta maradt, noha a hordó fekete és büdös volt. Ez a nem akarom azt mondani, hogy a lefejtés mind nem annak dacára volt előnyös, hanem azt, hogy a mi az izt illeti, melyet a bor az öreg hordótól kaphat, a lefejtés nem oly fontos, mint az, hogy az új bor a levegővel érintkezze.

De az új bort még azért is lefejtjük, mert a sörűnket kiszájtólása által a többi borhoz hasonló terméket kapunk, melyet a többi borhoz fűthetünk. — De ha fél vagy 1 évig várunk a lefejtéssel, akkor az ászok borban az a kellemetlen is fejlődik, mely miatt más borral nem keverhetjük, hanem magában kell meginni.

Asz első töl lefejtéssel, melyet karácsony előtt vagy után végeztünk, a seprűt is ki kellene sajtolni, mert ilyenkor a préshez oly hideg, hogy a lefolyó bor nem romolhatik el.

Gyakran halljuk azt az el-nyetést, hogy az idej bor karácsonyra nem forrta ki magát még annyira, hogy lefejtethetők; ez az érvelés azonban hamis, mert az első lefejtésnél úgy sem akarunk még kristálytiszta bort lefejtini, hanem olyant, melynek sörűje nagyobbobbrét lerakódott, s ez karácsonyig mindenesetre megtörténik. Később mindig tiszta bort fejtünk le, de az első lefejtésnél erre nem rekedtünk.

Nemely vidéken és nemely évben nem lehetetlen az sem, hogy az új bor karácsonykor még egészen olyan zavaros, hogy keveset különbözik a musttól, de ez olyan hi-ba, s melynek nem szabad volna lenni, s a melynek oka legtöbbször abban rejlik, hogy a pince hol a must áll, rendszeren hideg volt.

Helyi és vidéki hírek.

— **Méltóságos gróf Széchenyi Tivadar** felső-lendvai gróf s orsz. képviselő ur, a gederőczi áll. népközlési tanszernek beszerzésére 20 forint ajándékozni kezgyekedett. Fogadja ömöltsága e tétel is úgy a gondnokoknak, mint Hunyadi Nándor tanítónak is, mely tisztelettel párosult alázatossá tésztet. — Gederőcz, 1887. január 5.

— **Árvai Bernát** muraszombati lakos háza folyó hó 11-én kettős ömöltségre volt szentere: laanya Regina ferjhez ment és fia Henrik megszületett. Az új családtagoknak szívből szeresemet, de különösen azt kívánjuk, hogy tanulják el az ögtől, hogyan lehet az életben mindenkör a kereskedő ügyességét és a jó polgár kötelességét t-t egyesíteni, szóval iparkodjanak olyan magyar hazafias érzelmi egynek lenni, nemcsak szóval, de tetteiben is, amióhöz az öreg Árvait mindenkör ismerni tanultuk.

posilali — Dokesz je v-Gederovezi soule nej bilon, je té stális trpécsi bio záto, ár je rad vido ka sze to dejte naj nka navasi — esi bár na Stajeri, liki ka bi ono nevuceno bilon i nikaj nej zlate. Pét lejt zdaj zse maci sztoji tou pitanye, od steri mao v-Gederovezi domoviszka soula sztoji, — i pokedob 22 sztarisov je tam itsk bilon, ki szo szvojo decto tá na vesenyé posilali v-Rádonyo, visesnya oblászt je nyé opomínoła naj je odnet vözejno, tou szo nej vesinili, tak szo oni poulek solszke právde od fűszelgábrouva preves pokagistáni. Za etoga volo je zse doszta guesa i szodjenjá bilon, ali mi to opravo za praviesno szpoznamo. Ar vesenyá szlobesema pouleg právde na sztarise i vnesése zagvúsana, ali tou nemoreno na ona ki zacsinyajo vrzti, ár na té gledones zagvúani törvény sztoji, ka do 12 ali szti bojidi do 15 lejt szvojo soulo, potom pa vu ismételő repertiszko soulo more hoditi, i steri tou vöszpunijo, lehko vszivajo ovo moues

Szpanetemo sze eti esese sztoja ka sze je vu preminouesen leti doprueszlo, ka sze etoga járása vesznicze vögrszka iména zadobile. Té red je zse od vszej vesznicze pred varmegyészko oblászt gor posz-lani, i kak sze pri miniszterianu potrdi, veszasi vu szitek sztoipi. Nemoreno brez rjesi niháti tou, ka vezjoztor járasi szamo dvej veszniczi jezsteta, steri szo nikako nej prevolile na drágo imé i szvojo sztáro imé szo zdársale, teji vido obcsini szo Szodolincz i Mura-Pétrőcz. Nemoreno sze nikaj esdívati esi szti premissizno, ka z-oni vesznicze ezejlo esloveesansztoje do szozaga ma v Rádonyo vu soulo hodilo, gde szo ka naj k-vögrszkoj domovini szlisimo nej szamo obarváváli nego esese vu oni szkliczo zádáváli.

Od toga pitanya nemoreno vkraj iti brez toga, ka bina-emi v-ceszpáni nájboie fűszelgábronvi za nyihove tráde naj zahvalnoszt vu povédáli, esaimo tou nájboie záto, ár szmo príhko meli vu tou preminouesen leti etoga varmegyőva ednom liszti, gda je od toga gues bio esteti, gda je to zamerka „neraznim ka visasnye oblászt tou pitanye oszovati pomágo.“ (Dale pride)

Doli pretákanye novoga vina.

Fordította VUCSÁK SANDOR.

Tű je vrejim pretákanya novoga vina. Vnogo sze nájde esese táksi vizszki vértov, ki tou znamenito delo ali z-maunyszti, ali záto neoprávájto, ár tak stimajo, kaj z-tem pokvarjo vno, miszlivsi, kaj po tom dli vjmo moues zybli. Zdáj je nej vesnye premisláva tak, ali nej dávno je nájves vizszki vértov tessaz nej pretáko szvojo vina, pokes szo je nej odzadi.

Vino man je nej szamo záto potrebjdo doli pretákati, naj je od dronz-dsi oszolobidno, nogo i záto, naj je z-razkom (líftom) vkúp znejsimo, po steron to novo vino isziszko vizszko lasnoszt dobi. To doli nepré-eseno novo vino sze jako pocsaszno osznávli i esese po lejtí zdzsi on laszen eszter zsmah steri sze szamo v-novom vini dá naiditi, nájre esi je vu vlki hgvaj, ár vu ti náli lagvaj bodunes dínok ves zráka dók szkoz líknyicz frousov, liki vti vlki lagvaj bodunes, gde ga veses jezste v-ndom meszti.

Geto je doli pretákanya eden ezil té, naj sze to novo vino zrakom vkúp znejsa, tou delo tak novore opráváli, ka naj vino kaj nájves zráka dók. Jezstejo zse za vina doli pretákanye szpodobno ezejli, z-sterimi jako hitro ide tou dele, ali esi pri novoga vina pretákany vkápe sesimo níczati, moremo práv e-kadí pretésití, naj sze tam z-zrakom tkúp znejsa i tak je tréj v-drági lagov preljáti.

Cisztoza vina pretákanye je túdi hasznovito, ali jazs szem kostávo zse táksie vino túdi — tak píse eden vuestel pouvanya vina — steri je 50 lejt nezabntano sztalon i dínok szvoji zsmah i liezajo zdársalo, esi je glih lagvaj esuren i vonyész gráto. Z-tem neseseu tou praviti, kaj bi esisztoza i sztároga vina dolipretákanye v-hasznovito bilon, nego tou, ka je esisztoza vijan pretákanya na tou gledones, naj sze z-zrakom premejsa, nej tak z-namemto, kak novoga.

Ali doli pretákanye toga novoga vina je esese i záto hasznovito, ár sze drászdsé lehko v-prejajo, po sterom táksie vino dobimo, kak je ovo i k-onomi lehko vlejemo. — Esi pa z-doli pretákanyem pon ali edno leto esakámo, te de to drászdseno vino táksi nepríet-n zsmah melo, za steroga volo nemore med ovo znejsati, nego zouszed szpi.

Pri tom prvom, vizszkom doli pretákany, steri je okouli kolédni szvétkov potrejno opráváli, drászdsé túdi prézi vó moremo zprejsati, ár je vtom hípi prése klejt tak mrzla, kaj sze to vözpresano vino nepokvarí.

Pronti tom vngoui tou pravíjo, ka novuo vino do kolédni szvétkov nezavré na teliko, ka bi za doli pretákanye szpodobno bilo, ali tou mesztoji, ár po prvom pretákany tak nemamo té ezil, ka bi kristála esiszto vino dobilni, nego — kak zse zse vise esteti dá — naj vino od drászds oszlobidno i z-zrakom premejsimo. Szledi vszidár szploj esiszto vino pretá-csemo, ali pri prvom pretákany nam je nej potrejno na tou glédáli.

V-nisterom meszti i v-nisterom lejt je mogunes, ka je okouli kolédni szvétkov vino esese tak moutno kak most, ali tou je táksa falanga, steroj bi sze nej szlobodno bilon zgotiti i steri zrok zse vtom má iszkati, ka je klejt ali pivnozica v-steroj most sztoji, redovno mrzla bíla i tak je most nej mogo zavreti.

Domácsi i zvűnszki glászi.

— **Viszko plemeniti Széchenyi Tivadar**, Gornye-Lendave gróf i orsz. követ, szo ged-rőczkoj szto, souli za vesenyá skéri szprávenye 20 firt senkali. Stero vizszko plemenitomi goszpou gróf tak solszki poglavarje, kak Hunyadi Nándor skolinik, z-globokim pozdrávlyanom ponizo zavhalijo. — Gederőcz, 1887. január 5.

— **Vu ti dolipretéseni dnevi** je szoboeska králeszka biróvia i szoboeski zsaadárje z-velikov vrejlosztojvo edno preves lagajo tounavzjo bando gor napli i nyé p rone na ronke dobila, steri szo zse veses meszozov v-sztrahli drászti té mesztanarsa na nirovesimo gledones, naj bole od brátve nao ka szo te vizszke pivnzne nej miráváli. V-toj bandi szo z-vék-szaga tála zse od veses lejt mo poznaní lagajo híddodémiczke, sterim je gláva Leposa Stevan esakuljki z-Rítkovez. Oni dobri vtiesi szo po iméni: Leposa Stevan z-Rítkovez, Panker Ádam, Osvaties Ferencz, iuo Malasies József z-Káncsavez, Hári Ivan, Hári János, Osvaties József z-Ivánovez, — oni vszi zse vu Szoboti králeszke biróvie temnice esákajo szvojo zaszlészimo kastigo.

— **Kazbrázni — ezignájye**. Martik Ferencz osterjáji Vadarczi szo ete moremte 6-ga dnéva koulk vécsara Horváth Lipót, Horváth István, Baranyai István ezignájye z-Vadarcz notri pjt zse szpravli. — Koulik za eszteszta szo zse esese dobro oponásli, liki pri tréjten liter vjpi szo zse szélti gracsváli; osterjáji je peneze proszo, ka bi za vino placsali, liki ezi-

— **A legutóbbi napokban** a kir. járásbíróság és a csendőrség erélyességének egy veszedelmes betörő bandát sikerült fölfedezni és kézre keríteni, melynek tagjai hónapok óta veszelgőztek a közbiztonságot, s különösen a szűrtől óta valóságos rémél voltak a különben is gyér laktarú hegyi pincézok. A banda tagjai (főbörnyő rovfó előéletű ismeretes gonoztevők) Lepossa István közvélemény Csonkavári lakos vezérelte alatt. A jó madarak névszerint Lepossa István rátközei, Ponger Adám, Osvatich Ferenc, Malasits József, Laneszei, Hány Iván, Hány János, Osvatich József ivadozó lakások már a bíróság börtöneiben várják megérdemelt büntetésüket.

— **Rakonezlatlankodó ezigányok.** Marsik Ferenc tivardrezi lakos korcsmájába január 6-án esti 5 óra tájban Horváth Lipót, Horváth István és Baranyai I. t. n. ivardarazi ezigányok borozni tértek be. Kezdtében más tisztességes emberhez hasonló módon viselkedtek magukak, a hatmadik liternél azonban már feltámadt bennük a ezigány természet, s a korcsmárosnak, ki rajtuk három liter árt követelt, valóságos erőszigetkezett, hogy onnyivel nem tartoznak, szára szó, utóbb pofonütés következett, amelyet a tulajdonos korcsmáros talált mérni az egyik ezigány képes oldalára, azonban hogy túl löött a célon, már a következő pillanatban keservesen kellett tapasztalnia. Horváth István és Lipót előránták késeiket, megármadták a korcsmáros, aki a túl erővel szemben nem védhette magát és 8 kisebb-nagyobb szarjától találva öszerogyott. Mire a korcsmáros részére az éji őr személyben segély érkezett: a ezigányok elmenekültek, vizsgálgatóra véreben a korcsmáros, a ki nek egyenként sábi nem éltveszélyesek. A jó madarak már a bíróság börtöneiben várják büntetésüket. Ajánlják a csendőrségnek, hogy a ezigányokkal minél rövidlebb parázra erőztve bírjon, mert különben az az 500 ezigány mely a járásban szétszorva el, több dolgot ád, mint a járás 45 ezer lakosa öszevére.

— **A hűség jutalma.** Budapesti lapok írják, hogy Tisza Kálmán miniszterelnök öreg huszárja Czikay Jánosnak temetőre folyó hó 12-én igen megróhtó fönyfelület ment végbe; a földmög 49 feet föltöltött a Tisza család szolgálatában, mindenkor a legnagyobb hűségben és befeleltességben. A miniszter hűnök értékes koszorút tett a koporsóra, melynek felirata volt: „Régi hű szolgájának — Tisza Kálmán és családja.” A temetésen Tisza Kálmán nevelés és gyermekével együtt jelen volt. A holttestet Gesztró, a Tisza család sírboltjába szállították.

— **Hűtlen szolga.** Kihár István marlócsói lakós folyó hó 7-én szolgáját Jó sir Józsefet elő megbízással küldötté Pavlies Istvánhoz Puczezra, hogy értesítse azt, miszerint számára gondolatolt zabról, melyet az t. i. Pavlies megvásárolhat. Pavlies annyira késő volt a vásárra, hogy a szolgának mindjárt át is adott 20 frot a zab árában, természetesen azon utasítással, hogy adja át gazdájának Kihár Istvánnak. A fiú el is indult háza és talán nem is tért volna le a beszállított és tisztességes utjára, ha a véltelen egy gazemberrel össze nem hozza t. i. Hajdinyák János kosással aki reá beszélt, hogy a pénz ne adja gazdájának, hanem tartsa meg magának, és adjon neki 1 frot kölcsön. Jossar lapolt a szép száraz, 1 frot kölcsön adott barátjának. 19 frot pedig azóta eszté és másnap elte különböző korcsmákban jó világot. Harmadnapra azonban már nyakon eszte a csendőrség, és a bíróságnak átadta. A pénzből 7 frot néhány krajczár találtott.

— **Szere József járók lakos,** ki a múlt évi július hónap saját élete kokázásával a Zala folyó hullamaiból két gyermeket kimentett — Ó fel-sege a királytól kitüntetésre a koronás ezüst érdemkereszettel nyerte el.

— **Egy életel egy fél liter pálinkáért.** Pollák Albert nagykanizsai napzamos a múlt hét egyik napján egy fél liter pálinkát megivott és ittás állapotban háza felé indult; az Orszáon vendéglő nyári istállójában azonban elérte a bürgőség és ott aludni dőlt. — hogy több; fel se öbredjen. — A pálinkaívás által előzölettel mély álmában regg le megfogott. Nem tudék, ha valjon a miénk közül is egyik avagy a másika néve nem végződik-e ilyen szomorúan a h dégtél, mert most, a pálinkaívás idejében a paraszt-ember nem addig szokott inni míg egészségére válik hanem addig még lát maga előtt.

— **Szinte felesleges is lesz kiírniuk;** olvasónkik legnagyobb része úgy sem hisze el, s csak talán egy partnyri rész — szágyonni el magát. — Az hit, mivel igazság, foglaljon itt helyet az alábbi írásokról, melyet egy duna menti laphoz olvassuk: „Dereken Veszprém megye egyik kis községében olvasókört alakítottak.” Bizony-bizony megérjük, hogy a szomszéd Veszprém megyében egy tisztán földművelésből álló községben megélhet egy olvasókört még közöttünk „urak” között alig hang — inkább sorvad — s bizonyos kiemel.

— **Fegyelmi feljelentés.** Horváth Pal marasombati ügyvéd Széll Mihály marasombati kézségbíró ellen azon alapon, mert állítólag a község bíróság elé nevezte ügyvéd által beadott magán panaszai elintézésében hanyagságot tanúsított, a helybeli szolgabírósnálnal fegyelmi panaszt adott be.

— **Nyilatkozat.** A „Marasombat és vidéke” helyi lapnak f. 1887. évi 2-ik számbában, a marasombati dal- és zene-egylet 1886. évi december 31-én tartott záloszter esti előadására vonatkozó hísré, tekintettel arra miként en a zene-egylet működő tagja vagyok és közre nem működtem, s hogy a nyilvános előadástól magamat távol tartottam, és miután közmondású dolog, hogy a ezek egyenesen rém vonatkozik, a mely ezek közbe legyen mondva a dologba be nem avatók előtt nem tiszta szíben tünteti fel egész valómát, — miután jelezte, hogy ebbeli magaviselet felett a választmányunk által tisztában bírálatot mondani, — kijelentésével annak, miként annak idejére választamont fenntartom, ezuttal csak jelezem, hogy a zene-egylet működésének elmaradása miatt rém harított felelősséget magamra el nem fogadom, de annak idején tudomásra hozom, hogy annak minő egyéb okai voltak, tisztellett Fasching Gyózó, (Egygyel több ok arra, hogy a dal- és zene-egylet választmányára a történetek okának megállapítása céljából, végre valahára ílést tartson. S. r. k.)

— **THE GRISHAM** értéktámasztó-társaság Londonban. Ezen társaságnak az 1886. évi július hó 20-án lett 38-ik é. lejárati szája, jelenleg, mely az 1887. december 20-án megtartott közös közgyűlésen a részvényeseknek bemutatott, már megjelent. Ez évi jelentés főbb körvonalában a következő adatokat szolgáltatja. A lefolyt év eredménye kiválóan kedvező. Ez év folyamán alatt 6594 biztossági ajánlat több mint 61,581,975. — frank értékben lett a társaságnak benyújtva, melyből 58,800 ajánlat több mint 52,828,975 frank értékben fogadtott el, melyekről a megfolyó száma köztvény tőlelyt ki is állítottak. A biztossági köztvények összes levonása után a díjbevetel frk 4,562,963.10 ósra nőtt, mely összegeben a frk 1,808,909.19 Cts. tőve első évi díjak beosztottak. A kamatszámla mérlete frk 3,998,336.06 Cts. lett, és a díjbevetéssel egyenlő, a társaság évi jövedelmé: frk 18,558,215 Cts-ra emelte. Az év folyamán a társaság által értéktámasztási köztvények után kifizetésre a halványított öszezgek frk 7,478,425. — rugtak. A kiházasítási- és vegres híz ótatási szerződésektől eredő már esedékes követelések, frank 2,369,409.43 Cts-ot tettek. Köztvények visszavásárlásaitól frk 996,8 698 Cts. lett kiadva. A szerződéses pontos betartását garantáló biztossági tőke frk 3,491,157.19 Cts-ral emelkedett. — Az értéktel végén a társaság esedékes köztvénye frk 54,498,659.62. Tőkeösszege: frk 2,088,296.67 a brit kormány ártékében, frk 1,224,617.92 az indiai és gyarmat kormány értékeiben, frk 15,052,544.92 idegen állami értékeiben frk 3,765,076.98 gyarmati és elsőbbségi vasúti részvényekben, frk 34,064,609.17 vasúti- és más köztvényekben, frk 13,706,825 ingatlanokban, ideértve a társaság budapesti és bécsi házáit, frk 1,000,205.29 jelzálogokban, és különféle értékekben frk 13,439,911.66 Cts.

— **Mult számunk egyik közleménye** hogy feltűnően értelemzavaró sajtóhiba esuzott, a mit ezennel helyre igazítottuk: „Mennyi pótkötelet fizetnek a marasombati járásbeli községek?” czim alatt 4, 5, 8, 9, 10 stb. frt alatt ugyanannyi krajczár értendő.

gányje szöze gorderzsali, ka szo oni sztelkin nej dazsni; od rejisi do rejisi szo prishi, na stero je osterjasi ednoga ezigánya za vija veszeszo, liki na szvoj kvar zato ka Horvath Istvan ino Lipot eziganyje szo szi nozevo z z-szobke zeli ino ostergase dobro zozomajzeli. Ostergas je ne nej mogo odebantoi, ka szo ga oszokrat szemeknel, te je ta szpadno. Na stero je veski vachtar te ta priso te szo ze eziganyje odszokael ino ostergas ta nyali. Tej dohri vrabli szo zse tak pri birovti notri zaprejtj. Lejko nase zaszadre opomijomga, ka szamo po kateri naj sz-yujini obravnoj, ovaei te 500 ezigany, steri szo v-na-en jarasi szom-ta zmstani vee dela daja, kak 45 jezero ovi luszto, stero v-na-en jarasi szjez.

— **Vörnösz plácánna.** Badajesta novine pisajo, ka Tisza Kálmán szári huszár Czikay János je uron, nyavog pokop je ete mejszev 12-ga dnava zlepin ródna ino z-paradvoj szo dakonaca. Te pokopni je 40 lej vörno szluzso pri Tisza Kálmánovoj familiji — szagdár kak vörno ino pokoron szluga. Miniszter elnök szo na skrinjo eden lejpi vejnez gor djaji, na steron venezi je zapisanu bilou gori „Vörnösi szluga.” Tisza Kálmán ino nyavgi. Pri szpróvli szo Tisza Kálmán zsenov ino zdeconu ta bilij. Pokopojga szo na „Geszt” Tisza Kálmána familio delano extra kriptó szpravlji.

— **Navörön szluga.** Kihár István z-Markisavcz szo ete mejszev 7-moga dnava szvojga áca po imeni Josár Józsefa Pincözene — Pavlies Istvani zgnili, ka bi naj tam naznanyje dno, ka szo nyemi te szprosen ovesz zse zvedli. Pavliesi sze je te glász dodapno pa szo lápezi za ovesz vesuzi 20 ranski zádava tódi gor dali, z-tiszint, ka bi naj te pejnaze vérti ta dno. Lápezi je tódi szpejnazi tódi domou odiso ino bi lejko tódi nej na tou priso nakoj je zdaj — estri po nászrezi po pouti Hajdinyák János lápezi sznyim vképer ne prijde, szoji je ga naratók, ka bi pejnaze nej dno ta vérti, liki ka bi szobi sze je ovdarszo ino esese Hajdinyák eden ranski od nyaga na ponszodo praso. Josari sze je te tuncus vido, eden ranski je ta dno, 19 ranski je pa po málon ezajtj zapio po ostergaj, liki frisko szo ga zszardje gor najsh ino prejki birovti dali. Od pejnaze esese 7 ranski szozalo.

— **Szern József** v-Jaaki mesztanecz, ki je vu preminovszem leti mejszecca jakoveszeka szvoj zitek na kozko djaj, tak imenivane Zala tekevse vunde dvóna detonoma zsitek obravnoj, ar je nyévo z zgrabno, onoga szo zaito nas szvetli apostolszki král na szpomenek z-eduin szbrním kriszom obdarvavli.

— **Zsitek za pou litra palinke.** Pollák Albert z-Verke Kanizse derár, je preminovszé tyrd-n eden den pou litra palinke szpio, v-pijanoszti sze je domou napotno, pri tak imenivanoj Orszáon ostarvji vu stali ga je szen zgrabno i tam sze je spasz szpravno, tak ka sze naj vese neprebédi. — Pouleg palinesne pitvine je do godnja tam zmrozno. Neznámja pli med nami eden ali te drúgi na fáksi szalozen sors vu etjo zimi tódi ne pride, ar zdaj djaj djaj palinko szjezo, te polodelez na pijé szamo tolko, kolko nyemi je na zdárvje, nego do onaga hiba, do steri máno vidi pred szebom.

— **Praktikus találmány.** Fővárosi levél-zónko írja: Várady Béla előlekk Budapesti ur dívat és f. hermetiz keresékk egy ép oly eszközv mint genialis találmányra nyert Európa összes államában kizárólagos szabadalmat. Mindenké tudja, mennyi bajt és kellemetlenségeket okoznak a férf ingeken a gomblyukak. A baj és kellemetlenség ott kezdődik, mikor a gombokak bele akarjuk tenni a keményített ingbe, mely alkalommal majd a körülmik szakad le, mikor pedig az inget felvesszük, a gombok nyomása fájdalmat okoz a mellnek. De mindezeket felhívulja az a bosszantó körülmény, hogy rövid idő alatt a legfinomabb inget is tönkre teszik a szakadó gomblyukak, melyeket még javítani sem lehet. Ilyenkor a gombok kiesnek és az ing nyitva áll, a mi bizonyára senkinek sem lehet kellemes. Mind e bajkon Várady találmánya rendkívül leleményes módon segít és pedig az által, hogy a gomblyukak az ingekből elmaradnak és az ing szabása a gombokak teljesen fölöslegessé teszi. Az új szabás ing, amelyet egy gallérral mint anékkül készítettek, jobban öszzáll, mintha 10 gomb tartana, tehát jobban megóv a meglödtetés, a gombokkal való bajlódást kizárja és ez ingek természetesen tartósabbak és elegánsabbak is amazoknál, áruk pedig ugyanaz. Budapesten a nevezett cég rövid idő alatt több mint 2000 íly inget adott el, a főváros elite-bilitának rendező-égyi szintén ez ingeket fogadt el és előre látható, hogy a praktikus újdonság a fehérmennygártás terén feltűnést fog kelteni.

Hirdetések.

Mária-czelli gyomorcsépppek,



jeles hatású gyógyszer a gyomor minden bántalmait ellen, és felülmúlhatlan az étvágyhiány, gyomorgyengeség, roz szagu lehellet, szelek, savanyu felbőgés, kolika, gyomorhurut, gyomorugés, lgykő-képződés, túlságos nyalka-képződés, sárgaság, andor és hanyás, főfájás (ha az a gyomorból ered), gyomorgörgős, székszorulat, a gyomornak túlterheltsége étel és ital által, gilizta, lép- és májbetegség, ugyintén arany-eres bántalmak ellen.

Egy üvegcsé ára használati utasítással együtt 35 kr.

Központi széküldési raktár nygyban és kicsinyben:

BRADY KAROLY

„az órangyalhoz” czimzett gyógyszerárban **Kremzierben,** Morvaországban.

Kapható Marasomban: BOLCS BELA gyógtárban a „Magyar Koronához” valamint az ország minden gyógszerárban. (15, 52—35)

Brünni kelméket
elegans
Őszi vagy téli
öltözökre,
3-10 méter kiterjed szelvényekben mind-
egyik éppen egy példányoztore előleges,
frk 2.75 igen finom
frk 3.25 közepesen
frk 10-40 legeslegfinomabbat

v a l o d i gyapiuszövetből
Falmerton és Boy telli kabátok
melyeket frk 2.50 egész 5 frtig. — Loden
frk 2.25 egész 3 frtig. Női posztok mé-
terje frk 1.25 król 2.50 król, mekködi
bárkinek is posta-utavéki mollett:

Felntech-Braunfels-Niederlage
SIEGEL-IMHOF
BRÜNN.

Nyilatkozat: A fentmóbbi cég szö-
vel szelvények készítésére Králová-
czában van bejegyezve a Siegel-Imhof
névvel. Ezek elismert megbízható
szárazságon és rendkívüli munkaképes-
sége észteremidő alatt is kesze-
get nyúl, miszerint eskák a legjobb
árú s pomszon a világszert mintak
szertm közt mutatnak legjobb és bér-
meutse szolgái.

a szombathelyi kir. törvényszék (a muraszombati kir. járás-bíróság) területén lévő Kuzma község határában fekvő a kuzmai 1. számú tőkényben foglalt A 1. l. házszámú, telekbeli végrehajtást szenvedő Roposa Mihály által a részre az árverést 311 forintban ezennel megállapított kiküldési árban elrendelte, és hogy a fennb. megjelölt ingatlan az 1887. évi január hó 29-ik napján delelőtt 10 órakor Kuzma községben a községbíró házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési áron ától is eladandó fognak.

Árverési szándékok tartoznak az ingatlanok beszárnak 10%-át vagyis 31 frt 10 kr közpénzben, vagy az 1881. évi 60. t. cikk 42. §-ban jelölt árfolyammal számított és az 1881. évi november 1-én 3333 szám alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában főlílt ovadékokas értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi 60. t. cikk 170. értelmében a bántalmaznak a bírósággal előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismerérvényt átszolgáltatni.

Muraszombati kir. bíróság tkvi hatóságánál 1886. szeptember 23.
 AGUSTICH PONGRÁZ,
 kir. járásbíró.

Épület- és tűzifa eladás.
 Falkócson a pósta-utal mellett 10 öl száraz fenőfű s Káncsócson nem messze a pósta utal 20 öl bikkfa, továbbá 2 kifuvagott kététi eladó. Bővebb felvilágosítással Falkócson Vuicsák Sándor és Káncsócson Lovenyák János szolgálhat.

V Fonkocvi pontog országosce eszté je 10 kláffrov szühi borovi drv i v Kaucsacvi nej dalecs od országosce eszté 20 kláffrov bukovi drv, nadate drá v szeszavara rusta k odaji Kipei sze v Fonkocvi pri Vuicsák Sándori ari v Kaucsacvi pri Lovenyák János majo glásztüti.

Hallatlan.
 A nagyban szállító áruház L. Ö. W. Bécsben, Nordbahnstrasse 26 Mt. eladásit és kild utavét következő alkalmas tártyakat rendkívül olcsó áron, hogy bárkinek is alkalom nyíljék nagy áruakat alkalmából rásonat megajándékozhatni.
 — Az árak az értéknél 25%-al lejjebb vannak szállítva. —

Cs. k. sz. eng. **Phönix** ezüst évszékűz örhöké fehér marad
 6 kés, 6 villa, 6 kanál, 6 kávés kanál. Mind együttesen csak 5 frt.

Csak 1 frt 80 kr.
 1000 pár **FÜLBEVALÓ**
 1500 darab **KAR-ÉK**
 Csak 1 frt 80 kr. Múlti valódi aranyból, hitelesítve, 6 karát mesterséges gyémánt foglalt, elegáns bárszony hellek tokban.

Csak 1 frt 50 kr.
 1 pár fülbevaló valódi arany, hitelesítve 1 karátos finom korallba foglalt, bárszony tokban, izem elegáns.

Csak 3 frt 75 kr.
 egy valódi aranyfűrt, hitelesítve 6 karát mesterséges gyémánttal tokban. Hallatlan!
 164 darab **NYAK-ÉK**
 francia arany-másolatból, mesterséges gyémánttal, csak 3 frt 50 kr.

200 db washingtoni REMONTÖR-ÓRA
 ezüstözött nikel-vagy arany-másolat, keles nélkül fogantatott felhuzadót, mechanikai mutató készlettel, lapos íveg, email-lap és percuantóval, p rezre igazítva, pontosság-készlettel, a legjobb óra a világban. Lánccsal együtt 8 frt 50 kr. 3 évi jótállás.

350 db Czilinder zseborá
 finom francia arany-másolat vagy ezüstözött nikel horvátoktól, nikel, finom véssé, aranyozott lánccsal, percre igazítva. Mindössze csak 5 frt 10 kr., ugyanazok 13 látos ezüstből, es. kir. hitelesített, nehéz aranyozással csak 6 frt 10 kr.

Czím: Exportbureau L. Ö. W., Bécs, Nordbahnstrasse 26 Mt.
 (144. 30-20)

Ettlinger és tsa Kávé-kenyességek
 1-80 keresztforras. Egyenesen Hamburgból. Legolcsóbb árak. Pontos számlát.

A mi évek hosszu során át fennálló áruházunk küld postadíjmentesen vámot nem számítva (az országomat ífí fízetni nem lehet) legjobban kipróbált árúkat direkt közpéznz fizetés mellett bevásárlásnál a következő feltűnő olcsó árakon utavévt vagy az összeg előleges beküldése mellett:
KÁVÉ-pírtatlan, jóízű, minden kél. min. százkob. ár 5 kilóentel.
 0. sz. 1. sz. 2. sz. 3. sz.
 frt 4.80 frt 5.25 frt 5.60 frt 5.85
 4. sz. 5. sz. 7. sz. 8. sz.
 frt 6.25 frt 6.80 frt 6.65 frt 6.65
 11. sz. 13. sz. 15. sz. 16. sz.
 frt 6.90 frt 7.45 frt 5.50 frt 8.80

Készlet, ideény-kényesség
 szatos aranyváza árú, italok, koronák 200 db díjment. 1. tábla 2. tábla 2. tábla
Kávé-vagyúlek 2-féle 5 kg. v. lánccsal szerint.
Gözzelpírtott fenőkávé pergamén-jute-zsákok, 1/2 évnel tovább eltartható, 49% kg. netto frt 6.45, 6.89, 7.25, 7.55, 7.95 stb.
Kávé-minták minőség szerint 10 kr. beküldése mellett.
 Felhasználjuk ezen alkalmat ezennel nyilvános megköszönési azon hozzátk beérkező számos elismerő nyilatkozatokat, melyek utánrend-lessel hozzátk intézettek. Ajánlókra a legtoább, de még kis helységekben is hivatkoztunk.
 A mi nagy árjegyzékünket a vauarírával együtt mindenki kívántra kéremte megkaphatja.
 A t. megrendelés kértnek bizalommal fordulni a kétségkívül legteljesíremertesébb nagyban áruházhoz:
 (161. 18-9)

Ettlinger & Co., Weltpostversand, Hamburg.

A pesti magyar kereskedelmi bank váltóüzlete
Buda-pesti, Dorothea-utczán A. sz.
 Alapítvaott 1841-ben. Részvénytke 5 millió forint osztr. ért.
 Ajánl
BAZILIKON
 Évenként három huzás!
 1887. évben fúvópenzjegyek:
 Február hó 1-én 100,000 forint osztr. ért.
 Junius 1-én 200,000 forint o. é.
 Deczember 1-én 100,000 forint osztr. ért.
 Kirend. sorjegyek a napi árfolyamon. (Jelenl. 8 ft 75)
 Igény-jogyek 3 sorsjegyrehaví részletlen 1.40
 5 sorsjegyrehaví részletlen 2.35
 azonnali átészási jogjal már a legközelebbi 1887. évi február 1-én törvényt huzáshoz.

Legnagyobb takarékoság
 jut mindazok részére, kik gyarmat-árúinkat, esemégekét stb. nálunk rendelni meg. Egyetlen kísérlet elég tanusagot nyújt árúink kitűnőségéről, mi mellett mi sem szoktatjuk, miután a nem tetsző árúkat minden ellen-szállás nélkül bármí másall átészöljük, avagy a pénzt visszadjuk. Nem létezik enél a lelkiismeretesség nagyobb bizonyítéka. — LEGÜJABB! Kávé-alkatész, melyből 4 deka elegendő 5 kg. kávéhoz, ingyen eszotlatatik minden kávé-szállítványhoz, ez az olcsóbb kávéknak is a legköltebbes zamaton adja.
 5 kg. afrikai moeca csak frt 3.61
 5 kg. gyöngy erős, szap. 4.29
 5 kg. cuba, legf., zöld, erős 4.30
 5 kg. arany jáva, iz aromat. 5.75
 5 kg. gyöngykávé, zöld, iz. ún. 5.75
 5 kg. arab moeca, tizes, nem. 5.99
Thea a legnóbbi termésből csinosan csomagolva
 1 kg. Congo 2.50
 1 kg. Souchong 3.50
 5 kg. fluom riza, gyors. főzh. 1.15
 5 kg. orosz korona Sardinia, hordóban 2.10
 5 kg. páczott hering 1.70
 5 kg. 1-a páczott angolna vast. 3.85
 Teljes, több száz gyarmatarúról szóló árjegyzékkel ingyen és postadíjmentesen küldetnek meg. (157. 24-13)
Stückrath & Co. Hamburger Waaren-Versand, Hamburg.

Meghívás.
 A muraszombati takarékpénztár
rendes évi közgyűlését
 1887. évi február hó 2-án déltáni 2 órakor
Muraszombtatban, az intézet helyiségében
 fogja megtartani,
 melyre a t. z. részvényesek
 tisztelettel meghívtaak.
A tanácskozáz tárgyai:
 1. Az igazgatóság és felügyelő bizottság évi jelentése.
 2. A mérleg előterjesztése és az osztalék megállapítása.
 3. Az igazgatónak és felügyelő bizottságnak 1886. évről adandó végleges jelentése.
 4. Az alapszabályok 82 §. értelmében kilépett választmányi tagok helyébe új tagok választása
 5. A közgyűlést jegyzőkönyv hitelesítésére kiküldendő tagok megválasztása
 6. Eszellej indírtványok tárgyalása és elintézése.
 Kelt Muraszombtatban, január 8-án 1887.
 Lelke József i. r.,
 igazgató.

Árverési hirdetményi kivonat.
 A muraszombati kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Roposa-Fruecz végrehajtónak — Roposa Mihály végrehajtást szenvedő elleni 44 frt tőkéveléses és járulékal iránti végrehajtási ügyében